

Distr.: General  
25 October 2001  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة



الدورة السادسة والخمسون

اللجنة الخامسة

البند ١٧ (د) من جدول الأعمال

تعيينات لملء الشواغر في الهيئات الفرعية وتعيينات أخرى:  
إقرار تعيين أعضاء في لجنة الاستثمارات

## تعيينات لملء الشواغر في الهيئات الفرعية وتعيينات أخرى

## إقرار تعيين أعضاء في لجنة الاستثمارات

## مذكرة من الأمين العام

١ - كما هو مبين في الوثيقة A/56/104، سوف يقتضي الأمر أن تُقر الجمعية العامة، في دورتها الحالية، تعيين الأمين العام ثلاثة أشخاص لملء الشواغر التي ستنشأ في لجنة الاستثمارات نتيجة لانتهاء مدة عضوية كل من إيمانويل نوي أمابوا (غانا) وإيف أولترامار (سويسرا) ويورغين رايمنتز (ألمانيا) في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١.

٢ - ووفقاً لأحكام المادة ٢٠ من نظام الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، وبعد التشاور مع مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة واللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية، يعرض الأمين العام على الجمعية العامة، للإقرار، إعادة تعيين إيمانويل نوي أمابوا (غانا) وإيف أولترامار (سويسرا) ويورغين رايمنتز (ألمانيا) أعضاء في لجنة الاستثمارات لفترة ثلاث سنوات تبدأ في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢. ويتأسس اللجنة السيد أمابوا الذي عمل في اللجنة منذ عام ١٩٨٠، كما عمل فيها السيد أولترامار منذ عام ١٩٧٤، والسيد رايمنتز منذ عام ١٩٧٥. والأمين العام يقدر بالغ التقدير استعدادهم للاستمرار في هذه الخدمة العامة الدولية الهامة.

- ٣ - ووفقا للممارسة المتبعة في الماضي، يقترح الأمين العام تعيين إميليو خ. كارديناس (الأرجنتين) وفريغيس هيرشيغي (هنغاريا)، وهيلين بلوا (فرنسا) كأعضاء خاصين لمدة سنة واحدة، اعتبارا من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢.
- ٤ - وترد فيما يلي بيانات السيرة الشخصية للمعينين المقدمة أسماءهم لإقرار تعيينهم وكذلك للأعضاء الخاصين.

## السيرة الشخصية

### إيمانويل نوي أومابوا (غانا)

(المعروف أيضا باسم نانا وريكو أمبيم الثاني)

تاريخ الميلاد: ٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٣٠

## الحياة الوظيفية

رئيس ومدير إداري، شركة أومابو إي. ن. المحدودة للاستشارات الاستثمارية والاقتصادية (١٩٦٩ حتى الآن).

رئيس جامعة غانا (١٩٩٨ حتى تاريخه).

مفوض للشؤون الاقتصادية، (وزير)، (١٩٦٧-١٩٦٩).

مسؤول الإحصاء الحكومي (١٩٦٠-١٩٦٦).

نائب المسؤول الإحصائي الحكومي (١٩٥٩-١٩٦٠).

زميل بحوث اقتصادية، جامعة غانا (١٩٥٧-١٩٥٩).

## المؤسسات والجمعيات

مصرف باركليز المحدود في غانا (رئيس).

شركة يو. تي. سي. العقارية المحدودة في غانا (رئيس).

رايس وشركاؤه، غانا، شركة محدودة (رئيس).

أميراتي بوريس لينتاس (Ammirati Puris Lintas) (رئيس).

شركة الاستثمارات العالمية الجديدة، شركة محدودة (رئيس).

الجمعية الإحصائية الملكية، (زميل فخري).

المعهد الإحصائي الدولي (نائب رئيس سابقا).

الرابطة الإحصائية الأمريكية (عضو).

الجمعية الاقتصادية لغانا (رئيس سابق).

الاتحاد الدولي للدراسة العلمية للسكان (عضو).

## الدراسة

جامعة غانا، ١٩٥١-١٩٥٤.

كلية لندن للاقتصاد، ١٩٥٤-١٩٥٧.

## إيف أولترامار (سويسرا)

تاريخ الميلاد: ٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٢٥

### الحياة الوظيفية

ليمان براذرز (Lehman Brothers)، نيويورك.	١٩٥٧-١٩٥٢
لومبار وأوديه وشركاؤهما، جنيف (شريك بعد ١ كانون الثاني/يناير ١٩٦١).	١٩٩٠-١٩٥٧
عضو مؤسس للمجموعة الأوروبية لبحوث الاستثمار.	
عضو مؤسس للرابطة السويسرية لتحليل الأوراق المالية.	

### المؤسسات والجمعيات

#### عضو مجالس إدارة المؤسسات التالية:

أومنيوم دي بترول، ش. م.، جنيف.	١٩٨٩-١٩٦٣
كريستيز (الدولية) ش. م.، جنيف.	١٩٩٩-١٩٦٨
انتراغ ش. م.، زيوريخ.	١٩٨٩-١٩٧٠
تراكتيبيل فينانس ش. م. (Tractebel Finance S.A.)، جنيف.	١٩٩١-١٩٨٢
شركة بيشيني للتجارة، زوغ.	١٩٨٩-١٩٨٣
أومنيوم فينانسييه دي باري (Omnium Financier de Paris)، باريس.	١٩٩١-١٩٨٥
شركة فيتا للتأمين على الحياة، زيورخ.	١٩٩٧-١٩٨٥
شركة زيورخ للتأمين، زيورخ.	١٩٩٧-١٩٨٥
مصرف لو ش. م. (Bank Leu A.G.)، زيورخ.	١٩٩٠-١٩٨٦
شركة SGS القابضة ش. م. (SGS Holding S.A.)، جنيف.	١٩٩٧-١٩٩١

### مناصب أخرى

#### عضو لجنة استثمارات صندوق المعاشات التقاعدية لكل من:

منظمة العمل الدولية، جنيف.	١٩٦٧-حتى الآن
الاتحاد البرلماني الدولي، جنيف.	١٩٩٧-١٩٨٥
رئيس مؤسسة لوي - جانتية للطب، جنيف.	١٩٩٣-١٩٨٣
رئيس فخري، مؤسسة لوي - جانتية للطب، جنيف.	١٩٩٤-حتى الآن

### الدراسة

جامعة جنيف.

## جورجين رايمنتز (ألمانيا)

محل وتاريخ الميلاد: غلافيتز، ألمانيا، ٢٢ أيلول/سبتمبر ١٩٣٠.

### الحياة الوظيفية

كوميرتس بنك، ش.م. (Commerzbank, A.G.) (منذ عام ١٩٥١): عضو المجلس الاستشاري المركزي (منذ عام ١٩٩٥) عضو مجلس الإدارة (١٩٧٥-١٩٩٥).

### المؤسسات والجمعيات

رئيس مجلس الإشراف: شركة الهواء السائل المحدودة (Air Liquide GmbH)، دوسلدورف، مدراء الاستثمار، شركة ميريل لينش، KAG المحدودة، فرانكفورت.

عضو مجلس الإدارة، شركة ألكان دويتشلند، إيشبورن، شركة ريمي - كوانترو المساهمة، كونياك/باريس، شركة بونغرين المساهمة، فيروفلي.

مدير مركوري سيلكتد تراست في لكسمبرغ، وشركة مركوري أوف شور ستيرلنغ تراست في لكسمبرغ.

رئيس اللجنة المالية وغرفة التجارة الدولية، باريس.

نائب الرئيس وأمين الصندوق، غرفة التجارة الدولية، ألمانيا.

عضو في لجنة الاستثمارات، الأمم المتحدة، نيويورك.

## إميليو خ. كارديناس (الأرجنتين)

تاريخ الميلاد: ١٣ آب/أغسطس ١٩٤٢، بوينس آيرس، الأرجنتين.

### السلك الوظيفي

المدير التنفيذي، شركة بانكو روبرتس HSBC للاستثمارات، شركة مساهمة، (آذار/مارس ١٩٩٦ حتى الآن).

نائب رئيس نقابة المحامين الدولية، (تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٠).

عضو الفريق الاستشاري الدولي لمفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨).

الأمين العام لنقابة المحامين الدولية، (أيلول/سبتمبر ١٩٩٨).

الممثل الشخصي للأمين العام لدى العراق، (تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧).

السفير والممثل الدائم للأرجنتين لدى الأمم المتحدة، (أيلول/سبتمبر ١٩٩٢ - آذار/مارس ١٩٩٦).

ممثل لدى مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة، (١٩٩٤-١٩٩٥).

رئيس لجنة الجزاءات ليوغوسلافيا السابقة (١٩٩٥).

سفير لدى دومينيكا وغيانا، (١٩٩٣-١٩٩٦).

نائب رئيس المجلس الاقتصادي والاجتماعي، (١٩٩٥).

عضو مجلس الإدارة في: شركة HSBC الأرجنتينية القابضة؛ بنك أرجنتينا HSBC، شركة مساهمة؛ شركة بوينس آيرس الأرجنتينية للأوراق المالية، شركة مساهمة؛ نيويورك لايف HSBC (الأرجنتين) شركة مساهمة؛ شركة ماكسيما سيرفيسيس، شركة مساهمة؛ HSBC Salud (الأرجنتين) شركة مساهمة؛ شركة مساهمة وشركة IRSA، شركة مساهمة؛ Chevron San Jorge شركة مساهمة.

### الجمعيات

أستاذ القانون بجامعة بوينس آيرس، وجامعة الأرجنتين الكاثوليكية، وجامعة إلينوي (الولايات المتحدة الأمريكية).

عضو سابق بمجلس إدارة مصرف نيويورك، شركة مساهمة؛ ميشيلين الأرجنتين، شركة مساهمة؛ كيما، شركة مساهمة؛ إلبرستينا، شركة مساهمة؛ مجموعة اكسيل، شركة مساهمة.

الرئيس السابق للرابطة الأرجنتينية للأعمال المصرفية (١٩٨٨-١٩٩٢).

شريك أقدم في شركة كارديناس وكاسانيه وشركاهما (١٩٦٦-١٩٩١).

## المؤهلات الدراسية

- كلية الحقوق، جامعة بوينس آيرس، ١٩٦٤.  
ماجستير القانون المقارن، كلية الحقوق، جامعة ميتشيغان.  
جامعة برينستون، (١٩٦٥).  
جامعة كاليفورنيا في بيركلي، (١٩٦٦).

## فريغيس هيرشيغي (هنغاريا)

تاريخ الميلاد: ١٩٤٦، بودابست.

### السلك الوظيفي

نائب المدير التنفيذي والمدير المالي لشركة صناعة وتوزيع فيلاكسيا فارما واللقاحات والمستحضرات البيولوجية الزراعية، المحدودة، بودابست (عام ٢٠٠٠ حتى تاريخه).

رئيس الشركة المحدودة للأوراق المالية التابعة للمصرف الدولي لأوروبا الوسطى، بودابست، وهي شركة مملوكة بالكامل لهذا المصرف، (نيسان/أبريل ١٩٩٩-٢٠٠٠).

عضو مجلس الإدارة ونائب كبير المسؤولين التنفيذيين في المصرف الدولي لأوروبا الوسطى (المحدود)، بودابست، (١٩٩٨-١٩٩٩).

عضو المجلس والمدير العام لأسواق رأس المال في المصرف الدولي لأوروبا الوسطى (المحدود)، بودابست، هنغاريا، (١٩٩٧-١٩٩٨).

نائب رئيس مصرف هنغاريا الوطني، بودابست. عضو مجلس المصرف المركزي (١٩٩٠-١٩٩٧).

المدير العام لإدارة الديون الخارجية ومصرف هنغاريا الوطني، بودابست، (١٩٨٩-١٩٩٠).

رئيس المكتب التمثيلي لمصرف هنغاريا الوطني في فرانكفورت، ألمانيا، (١٩٨٥-١٩٨٩).

نائب المدير التنفيذي العام للعلاقات المصرفية الأوروبية، مصرف هنغاريا الوطني، (١٩٨٢-١٩٨٥).

المدير الإداري لإدارة الدولية، مصرف الاستثمار الدولي، موسكو، (١٩٧٩-١٩٨٢).

مستشار قانوني لشؤون الاتفاقات المالية الدولية، مصرف الاستثمار الدولي، موسكو، (١٩٧٦-١٩٧٩).

مستشار قانوني في الإدارة القانونية الدولية، مصرف هنغاريا الوطني، بودابست (١٩٧١-١٩٧٦).

### الجمعيات

عضو المجلس الاستشاري الدولي لمؤسسة الائتمانات المصرفية Creditanstalt Bankverein، فيينا، (١٩٩٣-١٩٩٦).

عضو المجلس الاستشاري لشركة Signal، للتأمين، بودابست، (١٩٩٣-١٩٩٨).  
عضو المجلس الاستشاري لغرفة التجارة والصناعة الألمانية - الهنغارية (١٩٩٨ حتى الآن).  
عضو في لجنة الاستثمارات التابعة لصندوق الأمم المتحدة للمعاشات التقاعدية، نيويورك،  
(١٩٩٨ حتى تاريخه).  
عضو مجلس بورصة السلع الأساسية، بودابست، (١٩٩٩ حتى الآن).

### المؤهلات الدراسية

درجة الدكتوراة في القانون، جامعة زيغيد، هنغاريا، (١٩٧٤).

## هيلين بلوا (فرنسا)

تاريخ الميلاد: ٢٥ أيلول/سبتمبر ١٩٤٤.

### السلك الوظيفي

رئيسة مجلس إدارة مؤسسة بيشيل للصناعات، (حزيران/يونيه ١٩٩٧ حتى الآن).  
مستشارة خاصة لمؤسسة KPMG Peat Marwick، بشأن العملة الموحدة،  
(١٩٩٦-١٩٩٧).

نائبة كبير المسؤولين التنفيذيين ورئيسة صندوق الودائع والأمانات، باريس، (تشرين الثاني/  
نوفمبر ١٩٨٩ - تموز/يوليه ١٩٩٥).

مديرة تنفيذية، صندوق النقد الدولي والبنك الدولي، (شباط/فبراير ١٩٨٦ - تشرين الأول/  
أكتوبر ١٩٨٩).

مستشارة لرئيس الوزراء للشؤون الاقتصادية والمالية، (آب/أغسطس ١٩٨٤ - شباط/فبراير  
١٩٨٦).

رئيسة مجلس الإدارة وكبيرة المسؤولين التنفيذيين في Banque Industrielle et Mobilière Privée، باريس،  
(١٩٨٢-١٩٨٤).

نائبة رئيس الشركة الأوروبية للنشر (CEP)، باريس، (١٩٧٨-١٩٨٢).

مستشارة فنية لوزير الدولة لشؤون المستهلكين، (١٩٧٧-١٩٧٨).

كبيرة المديرين التنفيذيين للارتباطات، مؤسسة ماكينسي وشركاه (McKinsey and Company)، باريس،  
(١٩٦٨-١٩٧٨).

### الجمعيات

مديرة غير تنفيذية شركة The Boots Company, Ferring, Lafarge.

عضو مجلس الأمناء، الجامعة الأمريكية في باريس.

### المؤهلات الدراسية

معهد الدراسات السياسية في باريس (الخدمة العامة) (١٩٦٥).

درجة الماجستير في الإدارة العامة من جامعة كاليفورنيا في بيركلي، ١٩٦٦.

درجة الماجستير في إدارة الأعمال من المعهد الأوروبي لإدارة الأعمال، (١٩٦٨).

خريجة كلية الحقوق، باريس، (١٩٦٨).

ليسانس آداب (اللغة الانكليزية)، باريس، (١٩٦٨).